

Manual de utilización



Pieza de mano Newtron

Este documento es la traducción en español de la versión original escrita en francés.
Referencia J12640 versión V6 y número de plan NG42FR070F

Tabla de contenidos

1 Documentación	5
1.1 Documentos relacionados	5
1.2 Documentación electrónica	5
2 Informaciones necesarias	7
2.1 Indicación de uso	7
2.2 Principio de funcionamiento	7
2.3 Utilización de accesorios diferentes que los proporcionados por el fabricante	7
2.4 Conexión y desconexión de los accesorios durante la utilización	7
2.5 Repare o modifique el dispositivo médico	7
2.6 Garantía	7
2.7 Última actualización del documento	8
2.8 Fecha de primera fijación de la marca CE	8
2.9 Condiciones de utilización de los accesorios	8
3 Desembalar el dispositivo médico	9
4 Colocar el dispositivo médico	11
4.1 Pieza de mano	11
4.2 Cable de pieza de mano	11
4.3 Conectar la pieza de mano	11
4.4 Enroscar un inserto o una lima	11
5 Realizar un tratamiento	13
5.1 Condiciones de utilización de los accesorios	13
5.2 Preparación para el uso	13
6 Desinfección y esterilización	15
6.1 Limpiar y desinfectar el dispositivo médico	15
6.2 Limpiar, desinfectar y esterilizar los accesorios	15
7 Supervisión y mantenimiento normal	17
7.1 Limpie el sistema de irrigación	17
7.2 Mantenimiento correctivo	17
7.2.1 Sustituir la junta de estanqueidad de la pieza de mano	17
8 Identificar los malos funcionamientos	19
8.1 Sin spray	19
8.2 Los ultrasonidos no funcionan	19
8.3 Escape de agua	19
9 Especificaciones técnicas del dispositivo médico	21
9.1 Identificación	21
9.2 Pieza de mano	21
9.3 Longitud de los cables	21
9.4 Irrigación	21
9.5 Características ambientales	21
9.6 Restricciones ambientales	21
9.7 Características de prestaciones significativas	21
10 Reglamentación y normalización	23
10.1 Normas y reglamentaciones aplicables	23
10.2 Clase médica del dispositivo	23
10.3 Símbolos	23
10.4 Identificación del fabricante	26
10.5 Direcciones de las filiales	27
10.6 Eliminación y reciclaje	28
11 Índice	30

Prefacio

El dispositivo médico que se dispone a instalar y a utilizar en su gabinete es un dispositivo médico para uso profesional. De hecho, constituye una excelente herramienta con la que podrá realizar tratamientos dentro del marco de su actividad.

Para mayor seguridad para usted y para sus pacientes, para más comodidad en su actividad cotidiana y para aprovechar plenamente la tecnología de su dispositivo médico, le pedimos que lea atentamente la documentación facilitada.

Por favor, consulte los protocolos de limpieza, desinfección y esterilización de los accesorios y los protocolos de limpieza, desinfección y esterilización de las piezas de mano para las informaciones siguientes:

- La preparación de los elementos para la esterilización
- Los protocolos manuales y automáticos detallados
- Las informaciones sobre el acondicionamiento para esterilización
- Las recomendaciones para la inspección de los elementos

Por favor, consulte el folleto relativo al conjunto de la gama de los generadores dentales de ultrasonidos SATELEC, una empresa de ACTEON Group para las informaciones siguientes:

- El formato de los documentos
- La duración de conservación de los documentos
- Las advertencias relativas a las poblaciones del usuario y del paciente
- La zona de tratamiento
- Las interacciones, contraindicaciones y prohibiciones de utilización del dispositivo médico
- La eliminación y el reciclaje del dispositivo médico
- La responsabilidad del fabricante

Por favor, consulte los Manuales de utilización, Quick Start y Quick Clean de cada dispositivo médico para las informaciones siguientes:Manual de utilización

- Cómo desembalar e instalar el dispositivo médico
- Cómo utilizar el dispositivo médico
- Cómo supervisar el dispositivo médico y realizar su mantenimiento
- Especificaciones técnicas del dispositivo médico

1 Documentación

Este documento contiene las informaciones siguientes:

- Indicaciones de uso
- Descripción del dispositivo médico
- Colocación e instalación del dispositivo médico
- Utilización del dispositivo médico
- Preparación para la limpieza y desinfección del dispositivo médico
- Supervisión y mantenimiento general del dispositivo médico
- Mantenimiento realizable por el usuario

1.1 Documentos relacionados

Este documento se debe utilizar junto con los documentos siguientes:

Nombre del documento	Referencias
Modo de consulta de las instrucciones de uso electrónicas	J00007
Folleto general relativo al conjunto de la gama de generadores dentales de ultrasonidos	J00014
Protocolos de limpieza, desinfección y esterilización de las piezas de mano	J12914
Protocolos de limpieza, desinfección y esterilización de las llaves	J81004
Protocolos de limpieza, desinfección y esterilización de los insertos	J02004
Manual de utilización de la pieza de mano Newtron	J12644
Quick Start-Clean de la pieza de mano Newtron	J12280

Los documentos Quick Start y Quick Clean son resúmenes creados para su autorización. Las únicas instrucciones que dan fe son los manuales de utilización y los documentos reglamentarios asociados al dispositivo médico.

1.2 Documentación electrónica



Electronic User
Information



Refer to
Instruction
Manual/Booklet

Las instrucciones de uso de su dispositivo se proporcionan en formato electrónico en la dirección web indicada y no en formato papel. En caso de indisponibilidad del sitio web, por favor, póngase en contacto con nosotros posteriormente. También se pueden obtener gratuitamente los documentos en formato papel en un plazo de 7 días simplemente solicitándolo en nuestro sitio web, por teléfono o por correo.

Las instrucciones de uso electrónicas están disponibles en formato PDF (Portable Document Format). Es necesario un programa de lectura de archivos PDF para visualizar las instrucciones de uso electrónicas. Es obligatorio haber leído y comprendido el contenido de las instrucciones de uso relativas al uso de su dispositivo y de sus accesorios.

! No utilice su dispositivo sin haber leído antes las instrucciones de uso.

Se puede acceder a las instrucciones de uso del dispositivo en www.satelec.com/documents

Cuando reciba su dispositivo, se le pedirá que imprima y descargue todos los documentos o partes de documentos que podría necesitar en caso de emergencia o de fallo de su acceso a Internet o de su herramienta electrónica de visualización, como puede ser un ordenador o una tableta. Se recomienda visitar periódicamente el sitio de Internet para consultar y descargar las instrucciones de uso del dispositivo más recientes. Se pide al usuario que conserve la documentación al alcance de la mano para consultarla siempre que sea necesario.

2 Informaciones necesarias

2.1 Indicación de uso

La pieza de mano con ultrasonidos dental se utiliza junto con un generador de ultrasonidos dental convencional y un inserto o una lima dental.

Las prácticas clínicas que se pueden realizar con este dispositivo médico son las descritas en el manual del usuario de su generador de ultrasonidos.

2.2 Principio de funcionamiento

Esta pieza de mano funciona en los generadores de ultrasonidos piezoeléctricos equipados con conectores Newtron. Se proporciona a la pieza de mano ultrasonora una señal eléctrica suministrada por el dispositivo. Esta se conecta al dispositivo médico mediante un cable. Está formada por un transductor cerámico piezoeléctrico que transforma la señal piezoeléctrica en vibraciones ultrasonoras.

2.3 Utilización de accesorios diferentes que los proporcionados por el fabricante

Se ha concebido la pieza de mano para que funcione con insertos y limas dentales SATELEC, una empresa de ACTEON Group. Cualquier utilización de insertos o de limas o de otros fabricantes comportará un deterioro de la pieza de mano, la rotura de insertos y limas y una anulación de la garantía.

2.4 Conexión y desconexión de los accesorios durante la utilización

No atornille ni desatornille los insertos cuando la pieza de mano está activada.

2.5 Repare o modifique el dispositivo médico

Póngase en contacto con el proveedor de su dispositivo en lugar de recurrir a cualquier técnico reparador que podría hacer que el dispositivo se vuelva peligroso para usted y para sus pacientes.

No realice reparaciones ni modificaciones del dispositivo sin autorización previa de SATELEC, una empresa de ACTEON Group.

Si se modifica o repara el dispositivo, se deben realizar controles y pruebas específicas para asegurarse de que el dispositivo siempre se pueda utilizar con total seguridad.

En caso de duda, póngase en contacto con un revendedor autorizado o con el servicio posventa SATELEC, una empresa de ACTEON Group:

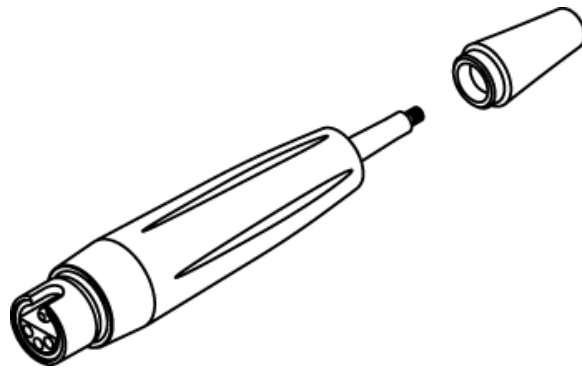
www.acteongroup.com

satelec@acteongroup.com

SATELEC, una empresa de ACTEON Group tiene a disposición y a solicitud del personal técnico de la red de revendedores autorizados, todas las informaciones necesarias para la reparación de elementos defectuosos sobre los que pueden intervenir.

2.6 Garantía

El usuario no debe desatornillar ninguna parte del dispositivo médico que no sean las claramente indicadas si no quiere invalidar la garantía.



2.7 Última actualización del documento

09/2017

2.8 Fecha de primera fijación de la marca CE

2003

2.9 Condiciones de utilización de los accesorios

Los accesorios y la pieza de mano se deben limpiar, desinfectar y esterilizar antes de cualquier utilización.



3 Desembalar el dispositivo médico

Cuando reciba el dispositivo médico, identifique los posibles daños sufridos durante el transporte.

Si ha recibido este dispositivo médico por error, póngase en contacto con el proveedor para proceder a su retirada.

Para cualquier pregunta o necesidad, póngase en contacto con su proveedor.

La pieza de mano Newtron incluye los elementos siguientes:

- una pieza de mano Newtron;
- un Quick Start-Clean para la pieza de mano Newtron [J12280].

4 Colocar el dispositivo médico

4.1 Pieza de mano

Las piezas de mano se han concebido para funcionar exclusivamente con los generadores dentales de ultrasonidos SATELEC.

4.2 Cable de pieza de mano

El cable garantiza la circulación de la irrigación y la conexión eléctrica entre el dispositivo médico y la pieza de mano. No realice nunca movimientos de rotación del conector para pieza de mano en su cable si no quiere dañar su dispositivo médico.

No enrolle jamás el cable de la pieza de mano alrededor del dispositivo médico.

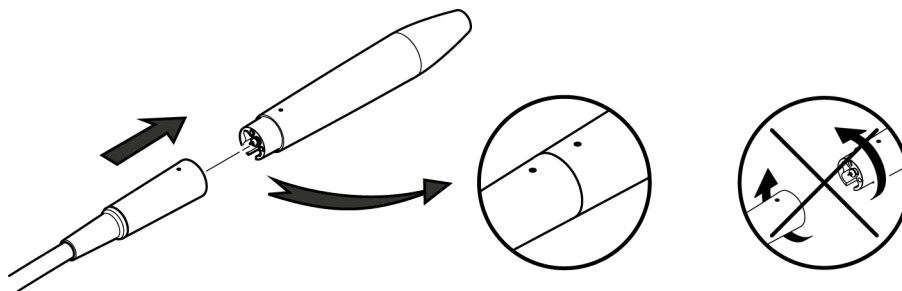
Asegúrese de que no se pueden enrollar ni pisar los diferentes cables.

El cable provisto de su pieza de mano debe ser fácilmente accesible y procure que no esté tensado cuando se utiliza.

4.3 Conectar la pieza de mano

Compruebe la ausencia de restos de humedad en las conexiones de la pieza de mano. Si las conexiones están húmedas, séquelas con la jeringa multifunción.

Lubrifique la junta de estanqueidad del circuito de irrigación situado en la parte trasera de la pieza de mano sobre el eje metálico con grasa silicona en pasta para prolongar su eficacia y evitar las fugas. Nunca utilice grasa en spray para instrumentación dental.

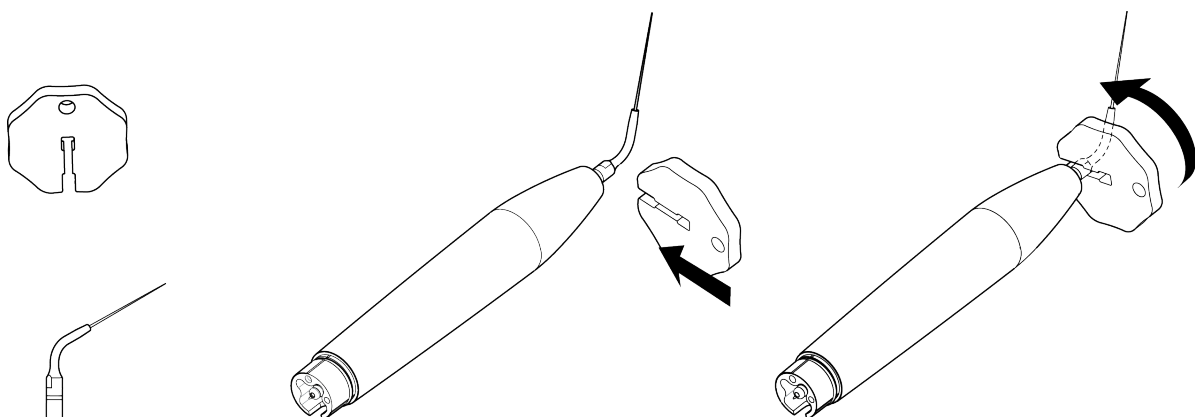


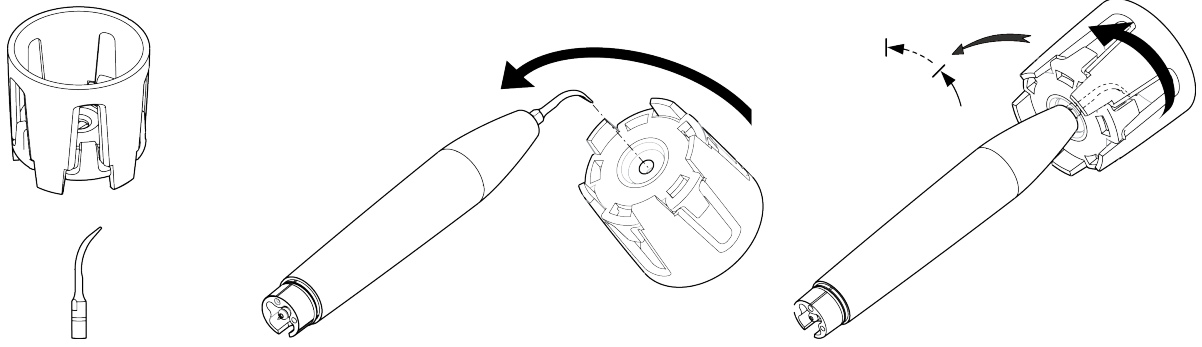
Coloque la pieza de mano en el soporte.

4.4 Enroscar un inserto o una lima

La vibración correcta de un inserto o de una lima comporta una fijación perfecta que no debe ir más allá de su tope. Atornille el inserto con la llave dinamométrica (F81320, F81321, F81322 o F81323) para garantizar un funcionamiento óptimo de los ultrasonidos. Apretar exageradamente el inserto o la lima con la llave plana puede provocar que se rompa el inserto, la lima o la pieza de mano.

Para evitar que el inserto o la lima se autobloqueen, debe desmontarlos después de cada utilización y debe esterilizarlos.



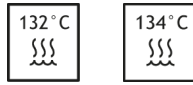


Las llaves dinamométricas se deben renovar cada año.

5 Realizar un tratamiento

5.1 Condiciones de utilización de los accesorios

Los accesorios y la pieza de mano se deben limpiar, desinfectar y esterilizar antes de cualquier utilización.



Consulte los protocolos de limpieza, desinfección y esterilización de los accesorios mencionados en el capítulo *Documentos relacionados página 5*.

5.2 Preparación para el uso



Para preparar su dispositivo médico, siga las etapas siguientes:

1. Utilice gafas y guantes de protección.
2. Limpie la caja con una toallita alcohólica desinfectante.
3. Saque la pieza de mano de su bolsa de esterilización.
4. Saque la llave de su bolsa de esterilización.
5. Saque el inserto de su bolsa de esterilización.
6. Atornille el inserto en la pieza de mano, al principio con la mano y acabe con la llave.
7. Conecte la pieza de mano en el casquillo del cable de la pieza de mano.
8. Desmonte la pieza de mano de su soporte. .
9. Ponga el dispositivo médico en marcha.
10. Compruebe los parámetros de irrigación según el inserto escogido.
11. Por encima de una evacuación de agua, compruebe que el spray funciona correctamente.

Su dispositivo médico estará ahora listo para su uso.

6 Desinfección y esterilización

Las instrucciones referentes a los protocolos de limpieza, desinfección y esterilización de los accesorios proporcionadas por SATELEC, una empresa de ACTEON Group se han validado para cada dispositivo médico y accesorio. Las guías aplicables se indican en el capítulo *Documentos relacionados página 5*

Se pueden descargar en la dirección siguiente: www.satelec.com/documents.

Download



Instructions For Use

En todos los casos, prevalecen las reglamentaciones locales vigentes referentes a los protocolos de limpieza, desinfección y esterilización de los accesorios sobre las informaciones proporcionadas por SATELEC, una empresa de ACTEON Group.

6.1 Limpiar y desinfectar el dispositivo médico

Se debe limpiar y desinfectar diariamente la caja de mando del dispositivo médico.

Se debe limpiar, desinfectar y esterilizar la pieza de mando después de cada utilización.

- | No sumergir la pieza de mano

El dispositivo médico debe estar imperativamente en posición OFF o en posición de paro O durante los procedimientos de limpieza y desinfección.

Consulte las instrucciones detalladas en el capítulo *Limpiar el sistema de irrigación página 17* capítulo *Limpiar el sistema de irrigación página 1* capítulo *Limpiar el sistema de irrigación página 17*.

Utilice toallitas impregnadas con productos destinados a la desinfección con base de alcohol.

Evite utilizar productos de limpieza y desinfección que contengan agentes inflamables.

En caso contrario, por favor, asegúrese de la evaporación del producto y de la ausencia de cualquier combustible en el dispositivo médico y sus accesorios antes de la puesta en funcionamiento.

- | No utilice ningún producto abrasivo para limpiar el dispositivo médico.
- | No aplique directamente los sprays en el dispositivo médico para limpiarlo. Vaporice siempre el producto sobre una toallita, antes de limpiar el dispositivo médico.

6.2 Limpiar, desinfectar y esterilizar los accesorios

Consulte los protocolos de limpieza, desinfección y esterilización de los accesorios mencionados en el capítulo *Documentos relacionados página 5*.

7 Supervisión y mantenimiento normal

Vigile el estado de limpieza de la punta de la pieza de mano; esta deberá estar limpia y lisa, sin corrosión, y la pieza de mano deberá poder enroscarse fácilmente y firmemente a la misma.

Vigile el estado de las juntas traseras de la pieza de mano. No se deben distender, rasgar ni romper.

Supervise antes y después de cada utilización la integridad del dispositivo médico y de sus accesorios para descubrir a tiempo cualquier problema. Esto es necesario para detectar cualquier fallo de aislamiento eléctrico o cualquier degradación. Si es necesario, sustituya los elementos degradados.

7.1 Limpie el sistema de irrigación

Tras la instalación y antes de la primera utilización, al final del día y tras un periodo largo de no utilización del dispositivo médico, hay que proceder a la limpieza del sistema de irrigación.

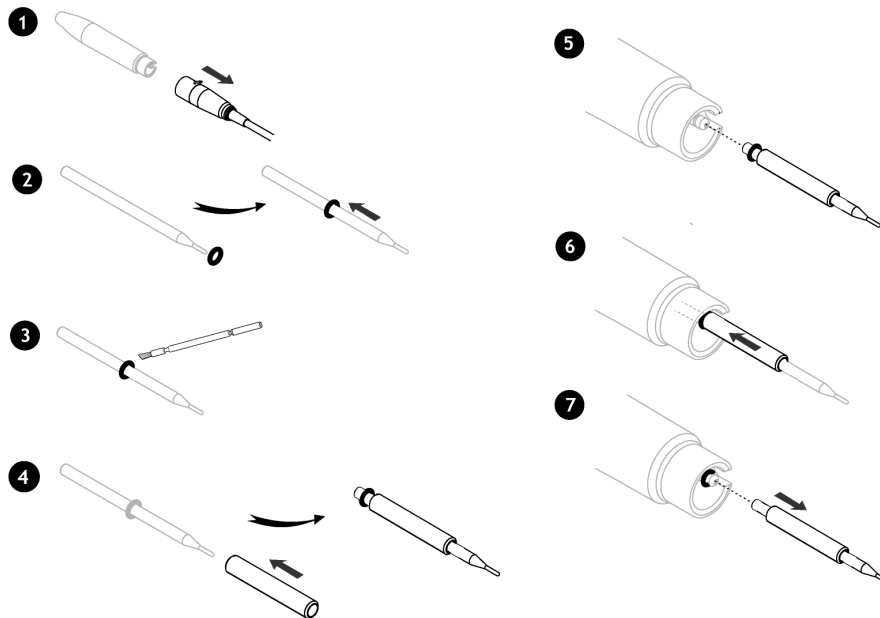
Haga funcionar el dispositivo a potencia mínima, en caudal de irrigación máximo durante dos minutos.

7.2 Mantenimiento correctivo

7.2.1 Sustituir la junta de estanqueidad de la pieza de mano

Retire la junta de estanqueidad defectuosa del racor de agua mediante una pinza fina.

Vuelva a colocar la junta en su sitio mediante el kit especializado tal y como se indica a continuación.



8 Identificar los malos funcionamientos

En el caso de mal funcionamiento, consulte las tablas siguientes para identificar y consultar rápidamente los elementos simples del dispositivo médico.

Si no se describe el mal funcionamiento en las tablas siguientes, póngase en contacto por favor con su proveedor o con el servicio posventa de SATELEC, una empresa de ACTEON Group.

No utilice el dispositivo médico si parece dañado o defectuoso. Aísle el dispositivo médico y asegúrese de que no se puede utilizar.

8.1 Sin spray

Síntoma: No hay spray de agua al nivel del inserto.

Posibles causas	Soluciones
Inserto o lima taponado(a)	Destape el inserto o la lima mediante una cuba con ultrasonidos
Mala elección de inserto	Compruebe el inserto
Mal ajuste del spray	Ajuste del spray

| Jamás intente destapar un inserto o una lima mediante una sonda.

8.2 Los ultrasonidos no funcionan

Síntomas: el inserto no vibra.

Posibles causas	Soluciones
Apriete incorrecto del inserto	Vuelva a apretar el inserto con la llave Renueve su llave dinamométrica (una vez al año)
Contacto del conector defectuoso	Limpie los contactos del cable
Hilo(s) del cable de la pieza de mano cortado(s)	Devolución al servicio posventa Acteon para cambiar el cable

8.3 Escape de agua

Síntomas: existe una fuga de agua entre la base de la pieza de mano y su cable.

Posibles causas	Soluciones
Desgaste de la junta de estanqueidad 1,15 mm x 1 mm de la pieza de mano	Cambie la junta mediante el kit especializado.

9 Especificaciones técnicas del dispositivo médico

9.1 Identificación

Fabricante	SATELEC, una empresa de ACTEON Group
Nombre del dispositivo médico	Pieza de mano Newtron

9.2 Pieza de mano

Longitud	113 mm
Diámetro máximo	21 mm
Masa	55 g

9.3 Longitud de los cables

Cable de la pieza de mano	2000 mm +/- 50 mm
---------------------------	-------------------

9.4 Irrigación

Presión de agua en entrada	de 1 a 5 bares (15 a 73 p.s.i.)
Caudal de salida de agua en extremo de pieza de mano	de 0 ml/min a 80 ml/min a 5 bares de entrada

9.5 Características ambientales

Temperatura ambiente de funcionamiento	+10°C a +30°C
Humedad relativa de funcionamiento	30 % a 75 %
Presión atmosférica de funcionamiento	De 800 hPa a 1.060 hPa
Altitud máxima de funcionamiento	Inferior o igual a 2.000 metros
Temperatura de almacenamiento	De -20°C a +70°C
Humedad relativa de almacenamiento	De 10 % a 100 %, condensación incluida
Presión atmosférica de almacenamiento	De 500 hPa a 1.060 hPa
Temperatura de transporte	De -20°C a +70°C
Humedad relativa de transporte	De 10 % a 100 %, condensación incluida
Presión atmosférica de transporte	De 500 hPa a 1.060 hPa

9.6 Restricciones ambientales

Locales de utilización	Utilizable en todos los locales médicos. El dispositivo médico no se debe utilizar en bloque operatorio, ni en exterior.
Utilización en atmósfera gaseosa	El dispositivo médico no se ha concebido para su uso en una atmósfera gaseosa de tipo AP o APG ni en presencia de gases anestésicos.
Inmersión	Está prohibido sumergir la pieza de mano.

9.7 Características de prestaciones significativas

Vibraciones ultrasonoras del inserto o de la lima fijada en el extremo de la pieza de mano ultrasonora dental convencional.

- Frecuencia de vibración \geq 28 kHz.
- Amplitud del inserto \leq 200 μ m.

10 Reglamentación y normalización

10.1 Normas y reglamentaciones aplicables










Este dispositivo médico cumple las exigencias esenciales de la directiva europea 93/42/CEE. Se ha diseñado y fabricado según un sistema de garantía de calidad con certificación EN ISO 13485.














Este material se ha diseñado y desarrollado de acuerdo con la norma de seguridad eléctrica IEC 60601-1 en vigor.



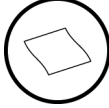
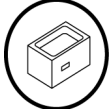

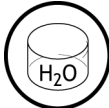




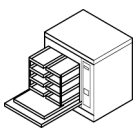
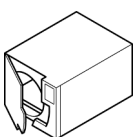
10.2 Clase médica del dispositivo

El dispositivo médico es de clase IIa según la directiva europea 93/42/CEE.

10.3 Símbolos

Símbolo	Significado
 Protection Glasses Needed	Lleve siempre gafas de protección
 Wear gloves	Lleve siempre guantes de protección
 Refer to Instruction Manual/Booklet	Consulte la documentación de acompañamiento
 Consult Instructions for Use	Consulte el manual de utilización
 Electronic User Information	La documentación de acompañamiento está disponible en formato electrónico
	Límite de presión
	Límite de temperatura
	Limitación de humedad
	Unidad de embalaje

Símbolo	Significado
	Frágil, manipular con cuidado
	Conservar en lugar seco
	Esterilizar antes de utilizar
	Peligro biológico
	Esterilización a 134°C en una autoclave
	Esterilización a 132°C en una autoclave
	Limpiador-desinfectante para desinfección térmica
	Marca CE
	Marca CE
	Año de fabricación
	Fabricante
	No tire en basuras domésticas
	Recicle sus lámparas y equipos eléctricos profesionales con Réylum
Rx only	Las leyes federales de los Estados Unidos limitan este dispositivo médico a la venta por parte de un médico, o siguiendo sus prescripciones.
SN	Serial Number (número de serie)
PN	Packaging Number (número de acondicionamiento)

	<p>Utilizar un tanque de inmersión para la limpieza</p>
	<p>Utilizar un cepillo suave para la limpieza</p>
	<p>Utilizar un trapo sin pelusa para la limpieza</p>
	<p>Utilizar una cubeta de ultrasonidos para la limpieza</p>
	<p>Utilizar un escobillón para la limpieza</p>
	<p>Utilizar agua desionizada u osmótica para la limpieza</p>
	<p>Utilizar una toallita alcohólica desinfectante para la pre-desinfección y la limpieza</p>
	<p>No utilizar una cubeta de ultrasonidos para la limpieza</p>
	<p>Limpiar con agua corriente</p>
	<p>Utilizar una jeringa para limpiar</p>
	<p>Utilizar un limpiador-desinfectante para la limpieza y la desinfección</p>
	<p>Utilizar un autoclave con prevació de aire para la esterilización</p>

10.4 Identificación del fabricante



SATELEC
A Company of ACTEON Group
17, avenue Gustave Eiffel
BP 30216
33708 MERIGNAC cedex
Francia
Tel. +33 (0) 556.34.06.07
Fax. +33 (0) 556.34.92.92
E.mail : satelec@acteongroup.com
www.acteongroup.com



10.5 Direcciones de las filiales

Estados Unidos y Canadá

ACTEON NORTEAMÉRICA
124 Gaither Drive, Suite 140
Mount Laurel, NJ 08054 - Estados Unidos
Tel. +1 856 222 9988
Fax. +1 856 222 4726
info.us@acteongroup.com

ALEMANIA

ACTEON GERMANY GmbH
Industriestrasse 9 – 40822 METTMANN - ALEMANIA
Tel. +49 21 04 95 65 10
Fax. +49 21 04 95 65 11
info.de@acteongroup.com

ESPAÑA

ACTEON MEDICO-DENTAL IBERICA, S.A.U.
Avda Principal nº11 H
Polígono Industrial Can Clapers
08181 SENTMENAT (BARCELONA) - ESPAÑA
Tel. +34 93 715 45 20
Fax. +34 93 715 32 29
info.es@acteongroup.com

Reino Unido

ACTEON REINO UNIDO
Phoenix Park – Eaton Socon, St Neots
CAMBS PE19 8EP - REINO UNIDO
Tel. +44 1480 477 307
Fax. +44 1480 477 381
info.uk@acteongroup.com

ORIENTE MEDIO

ACTEON ORIENTE MEDIO
247 Wasfi Al Tal str.
401 AMÁN - JORDANIA
Tel. +962 6 553 4401
Fax. +962 6 553 7833
info.me@acteongroup.com

CHINA

ACTEON CHINA
Oficina 401 - 12 Xinyuanxili Zhong Street -
Distrito de Chaoyang - BEIJING 100027 - CHINA
Tel. +86 10 646 570 11 / 2 / 3
Fax. +86 10 646 580 15
info.cn@acteongroup.com

TAILANDIA

ACTEON (TAILANDIA) LTD
23/45 Sorachai Building 16ª planta - Sukumvit 63

Road, Klongton Nua - Wattana, BANGKOK 10110
- TAILANDIA
Tel. +66 2 714 3295
Fax. +66 2 714 3296
info.th@acteongroup.com

Hong Kong Re. Office

21/F, On Hing Building
Central - Hong Kong
Tel. +852 66 962 134
info.hk@acteongroup.com

INDIA

ACTEON INDIA
1202, PLOT NÚM. D-9
GOPAL HEIGHTS, NETAJI SUBASH PLACE
PITAMPURA, DELHI - 110034 - INDIA
Tel. +91 11 47 018 291 / 47 058 291 / 45 618 291
Fax. +91 79 2328 7480
info.in@acteongroup.com

LATINOAMÉRICA

ACTEON LATINA AMERICA
Bogotá - COLOMBIA
Móvil: +57 312 377 8209
info.latam@acteongroup.com

RUSIA

ACTEON RUSIA
Moscú, Gilyarovskogo str, 6b1
+7 495 1501323
info.ru@acteongroup.com

AUSTRALIA/NUEVA ZELANDA

ACTEON AUSTRALIA/NUEVA ZELANDA
Suite 119, 30-40 Harcourt Parade
Rosebery NSW 2018
Australia
Tel. +612 9669 2292
Fax. +612 9669 2204
info.au@acteongroup.com

TAIWÁN

ACTEON TAIWÁN
11F., No.1, Songzhi Rd.
Xinyi Dist., Taipei City 11047
TAIWAN (R.O.C.)
+ 886 2 8729 2103
info.tw@acteongroup.com

10.6 Eliminación y reciclaje

Como Equipamiento Eléctrico y Electrónico, la eliminación del dispositivo médico se debe realizar según unos trámites especializados de recogida, retirada y reciclaje o destrucción. Esto es válido, en concreto, en el mercado europeo, en referencia a la directiva nº 2002/96/CE del 27/01/2003.

Cuando su dispositivo médico llegue al final de su vida útil, póngase en contacto con su revendedor de materiales dentales más cercano o, en su defecto, con las filiales y la sede de Acteon, cuyos datos figuran en el capítulo *Direcciones de las filiales página 27*, para que se le indique el procedimiento a seguir.



| La mención siguiente solo es válida para Francia.

En conformidad con las disposiciones del Código del Medio Ambiente francés relativo a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos o a la directiva RAEE (Decreto nº 2012-617 del 2 de mayo de 2012), nuestra empresa asume sus obligaciones de recuperación y eliminación de sus equipos eléctricos y electrónicos mediante el dispositivo implantado por el organismo autorizado Récyllum, Autorización NOR: DEVP1427651A.

Como fabricante, nuestra empresa está inscrita en el Registro Nacional de Productores del ADEME. Corresponde a los compradores profesionales sucesivos de la cadena de distribución, de la que usted forma parte, transmitir esta información sobre las modalidades de reciclaje establecidas por nosotros hasta el usuario final.

Por otro lado, el comprador se compromete a recuperar los equipos de nuestra marca cuando lleguen al final de su vida útil y confiarlos para reciclaje a uno de los centros de recogida establecidos por Récyllum, cuya lista se encuentra disponible en el sitio <http://www.recyllum.com/>.

Finalmente, tenga en cuenta que, llegado el caso, Récyllum se ofrece para acudir a recuperar estos equipos de forma gratuita a sus instalaciones, más allá de un cierto umbral de retirada, tras haber puesto a su disposición palés-contenedores para almacenar dichos residuos.



Un accesorio que haya agotado su vida útil se debe eliminar en receptáculos de actividades de cuidados de riesgos infecciosos.

11 Índice

A

actualización 8
 altitud 21
 Amplitud 21
 atmósfera gaseosa 21

C

clase médica 23

D

degradación 17
 desinfectados 8, 13
 Después de instalación 17
 directiva europea 23

E

electrónico 5
 eliminación 28
 esterilizados 8, 13

F

Fabricante 21
 fallo 17
 fin de jornada 17
 folleto relativo al conjunto de la gama de generadores
 dentales de ultrasonido 3
 Frecuencia de vibración 21

G

generador de ultrasonidos piezoeléctrico 7

H

humedad 11

I

inserto 5, 7, 19
 instrucciones de uso electrónicas 5

J

junta 19

L

lima dental 7
 limpiados 8, 13
 limpieza del sistema de irrigación 17
 llave 5
 llaves 5

M

mal funcionamiento 19
 Manual de uso 5

N

no utilización 17

P

pieza de mano 5
 presión 21
 primera fijación de marca CE 8
 primera utilización 17

Q

Quick Clean 3
 Quick Start 3

R

reciclaje 28
 Récyllum 28
 reparación 7
 reparador 7
 revendedores autorizados 7

S

seguridad eléctrica 23
 spray 19

T

temperatura 21

V

vibraciones ultrasonoras 7



Manual de utilización | pieza de mano Newtron | J12644 | V6 | (03) | 09/2017 | NG42ES070F

SATELEC S.A.S. | A Company of ACTEON Group
17 av. Gustave Eiffel | BP 30216 | 33708 MERIGNAC cedex | FRANCIA
Tel. +33 (0) 556 34 06 07 | Fax. +33 (0) 556 34 92 92
E-mail : satelec@acteongroup.com | www.acteongroup.com

